



Број: 17-14-1-1081-2/18
Сарајево, 18. март 2018. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

 **BOSNA I HERCEGOVINA**
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 20. 03. 2018			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
01,02-05-2-		783/18	

C

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман на Споразум о гранту између Развојне банке Савјета Европе и Босне и Херцеговине у вези са Регионалним стамбеним програмом и у вези са другим потпројектом у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања у Босни и Херцеговини. Амандман је потписан 29. новембра 2017. године у Паризу и 11. децембра 2017. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

 **ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

Борис Буха



PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-2-905-2/18

Datum: 08.03.2018.godine

PRIMLJENO ... 16. 03. 2018 ... 20			
Originalni broj	Kopirani broj	Redni broj	Broj priloga
17	17-1	1084-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Sporazum o grantu između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim stambenim programom i u vezi s drugim potprojektom u okviru Državnog projekta stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Sporazum o grantu između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine u vezi s Regionalnim stambenim programom i u vezi s drugim potprojektom u okviru Državnog projekta stambenog zbrinjavanja u Bosni i Hercegovini, potpisan 29. novembra 2017. godine u Parizu i 11. decembra 2017. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 41. redovnoj sjednici, održanoj 14. novembra 2017. godine, donijelo Odluku o prihvatanju navedenog Amandmana i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Amandman.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR
gor Crnadak

АМАНДМАН
на
СПОРАЗУМ О ГРАНТУ
између
РАЗВОЈНЕ БАНКЕ САВЈЕТА ЕВРОПЕ
и
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
у вези са
РЕГИОНАЛНИМ СТАМБЕНИМ ПРОГРАМОМ
и у вези са другим потпројектом у оквиру
Државног пројекта стамбеног збрињавања у Босни и Херцеговини

Уговорне стране у овом споразуму о амандману на Споразум о гранту (у даљњем тексту „Амандман“) су **РАЗВОЈНА БАНКА САВЈЕТА ЕВРОПЕ**, међународна организација са једиштем на адреси Авенија Клебер 55, 75116 Париз, Француска („ЦЕБ“ или „Финансијска институција“) и **БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**, коју представља Министарство финансија и трезора, Трг БиХ 1, 71000 Сарајево, Босна и Херцеговина („Партнерска земља“, заједнички „Стране“, засебно „Страна“).

БУДУЋИ ДА:

- (А) су Стране закључиле Оквирни споразум који је ефикасан од 31. марта 2014. године („Оквирни споразум“),
- (Б) су Стране закључиле Споразум о гранту 10. марта 2015. године („Споразум о гранту“) у складу са Оквирним споразумом и у вези са инвестиционим грантом подршке Партнерској земљи из средстава РХП фонда који је 11. октобра 2013. године одобрила Скупштина донатора, као што је описано у члану 1. Споразума о гранту („Грант“), за финансирање другог потпројекта у оквиру Државног пројекта стамбеног збрињавања у Партнерској земљи под називом „Обезбјеђивање стамбених рјешења за 780 домаћинстава за повратак и реинтеграцију или локалну интеграцију у БиХ“, који је даље описан у Додатку Б Споразума о гранту („Потпројекат“),
- (Ц) су трошкови спровођења Потпројекта већи од првобитне процјене, Скупштина донатора је 1. децембра 2016. године одобрила повећање Гранта, као што је описано у члану 1. (*Измјене*) овог амандмана („*Измијењени грант*“) за финансирање Потпројекта, као што је описано у Додатку А овом амандману,
- (Д) је Партнерска земља у потпуности сагласна са Измијењеним грантом и спровођењем Потпројекта,
- (Е) су Стране одлучиле закључити Амандман у складу са чланом 8.1. (*Измјене*) Споразума о гранту, како би измијениле и допуниле Грант и како би исти амандмани били ефикасни од дана ступања на снагу овог амандмана.

У СКЛАДУ СА ГОРЕНАВЕДЕНИМ, Стране су усагласиле следеће:

Дефиниције

У овом амандману, дефинисани термини и изрази имају исто значење које им је додијељено у Споразуму о гранту, осим ако контекст другачије налаже.

Члан 1. Амандмани

- 1.1 Став 1.1. члана 1. (*Грант*) Споразума о гранту се брише и у потпуности замјењује следећим:
„На начин дефинисан у ставу 1.2. овог члана Споразума о гранту, ЦЕБ ставља Партнерској земљи на располагање Измијењени грант у укупном износу до 13.634.032,00 евра за спровођење Потпројекта, у зависности од става 1.8. овог члана“.
- 1.2 На крају члана 1. (*Грант*) Споразума о гранту, додаје се нови став 1.8. који гласи како слиједи:
„Изричито је прихваћено и усаглашено да ЦЕБ није обавезан да изврши никакво плаћање у оквиру и/или у складу са овим споразумом, осим у мјери у којој је износ који се односи на и који је једнак том плаћању доступан на налогу РХП фонда“.
- 1.3 Став 3.3. члана 3. (*Услови коришћења гранта*) Споразума о гранту се брише и у потпуности замјењује следећим:
„3.3. *Последњи датум за спровођење радова/испорука/услуга*: Издаци финансирани у складу са овим споразумом о гранту морају настати у периоду од ступања на снагу овог споразума о гранту до и не касније од 31. децембра 2019. године („Последњи датум за спровођење радова/испорука/услуга“). Израз „настали“ значи да су услуге, испоруке или радови извршени“.

Члан 2. Изјаве и гаранције

Партнерска земља изјављује и гарантује следеће:

- да је овлашћена да ступи у овај амандман и да је свом потписнику или потписницима дала одобрење за исто у складу са законима, прописима, одлукама и другим важећим законским документима;
- да припремање и потписивање Амандмана није у сукобу са законима, прописима, одлукама и другим важећим законским документима.

Члан 3.
Ступање на снагу

3.1 Амандман ступа на снагу након потписа Страна.

Члан 4.
Тумачење

- 4.1 Партнерска земља прихвата да овај амандман подлијеже и садржи све референце на услове и одредбе Оквирног споразума.
- 4.2 Партнерска земља прихвата да овај амандман подлијеже и садржи све референце на услове и одредбе Споразума о гранту. Сви услови и одредбе Споразума о гранту који нису измијењени овим документом остају на снази.
- 4.3 Додатак Б Споразума о гранту се у потпуности брише и замјењује Додатком А овог амандмана.
- 4.4 Од датума ступања на снагу, било која референца на „Споразум о гранту“ тумачи се као референца на Споразум о гранту измијењен овим амандманом.
- 4.5 У случају разлика у тумачењу, неконзистентности и / или супротности између одредби Оквирног споразума и Споразума о гранту измијењеног овим споразумом, важећи су документи према следећем реду: (I) Споразум о гранту измијењен овим амандманом; (II) Оквирни споразум.

У ПОТВРДУ ГОРЕНАВЕДЕНОГ, дољепотписни, ваљано овлашћени представници потписали су овај амандман на енглеском језику у два (2) примјерка.

За Босну и Херцеговину

За РАЗВОЈНУ БАНКУ САВЈЕТА ЕВРОПЕ

Мјесто потписивања: САРАЈЕВО

Мјесто потписивања: Париз

Датум потписивања: 11. децембра 2017.
године

Датум потписивања: 29. новембра 2017. године

Потпис /својеручни потпис/
Име: Вјекослав Беванда
Функција: Министар у Министарству
финансија и трезора БиХ

Потпис /својеручни потпис/
Име: Stephan Sellen
Функција: Замјеник генералног директора,
Зајмови и друштвени развој

Потпис /својеручни потпис/
Име: Jerome Hamilius
Функција: Директор, Европска сарадња и
стратегија

ДОДАТАК А
Опис Потпројекта

Партнерска земља	Босна и Херцеговина
Назив Потпројекта	Обезбјеђивање стамбених рјешења за 780 домаћинстава за повратак и реинтеграцију или локалну интеграцију у БиХ
Референтни број Потпројекта	БиХ2 (2013) Интерни референтни број ЦЕБ-а: ЛД9102
Датум подношења апликације за Потпројекат	28. јуна 2013. године, накнадно ревидиран 3. септембра 2013. и 29. децембра 2014. године.
Датум достављања захтјева за Амандман	8. септембра 2016. године
Уговорна тијела	ПИУ дефинисана у члану 4.2. Споразума о гранту
Датум одобрења Државног управног одбора	БиХ Тим за спровођење пројекта (ПИТ / НСЦ) одобрио је Потпројекат на својој 12. сједници одржаној 26. 6. 2013. године. ПИТ/НСЦ одобрио је ревизију Потпројекта на својој 13. сједници одржаној 27. 8. 2013. године и на својој 22. сједници одржаној 19. 12. 2014. године.
Датум процене УНХЦР-а/ОЕБС-а	5. јула 2013. године
Датум препоруке Техничког одбора	13. септембра 2013/26 – 27. октобра 2016. године
Датум одобрења Скупштине донатора	11. октобра 2013/01. децембра 2016. године
Одобрени износ гранта	До 12.634.032,00 евра
Одобрени износ Измијењеног гранта	До 13.634.032, 00 евра
Препоруке Скупштине донатора	Скупштина донатора охрабрује Босну и Херцеговину да узме у обзир информације УНХЦР-а/ОЕБС-а и испуни њихове препоруке у вези са заштитом и избором корисника.

Циљ	<p>Циљ Потпројекта је осигурати помоћ по принципу кључ у руке за 750 избјегличких, интерно расељених и повратничких породица, како би успоставиле своје пријератне домове у БиХ, те финансирање завршетка, проширења или изградње 30 породичних кућа за локалну интеграцију избјеглица из Хрватске у БиХ.</p> <p>Потпројекат су усагласили ПИТ (Тим за спровођење пројекта који дјелује као Државни управни одбор и предложен је од стране Министарства за људска права и избјеглице БиХ, које представља Водећу институцију у БиХ за овај програм регионалног стамбеног збрињавања. Овај други потпројекат фокусиран је на избјеглице, повратнике и интерно расељене особе које пребивају у или се враћају у два ентитета, Републику Српску (РС) и Федерацију Босне и Херцеговине (Федерацију).</p> <p>У оквиру Потпројекта, постоје двије засебне групе Крајњих корисника: Прва група:</p>
------------	--

	<ul style="list-style-type: none"> Обнова/изградња или проширење по принципу кључ у руке (гдје је то оправдано) 30 стамбених јединица за локалну интеграцију избјеглица из Хрватске у Федерацији / Републици Српској; и Друга група: <ul style="list-style-type: none"> Обнова или изградња и/или проширење по принципу кључ у руке (када је то оправдано) 750 стамбених јединица за интерно расељене особе, укључујући угрожене особе које су се већ вратиле у БиХ, од чега 370 у Федерацији Босне и Херцеговине и 380 у Републици Српској.
Локација	Неколико општина у Босни и Херцеговини: Република Српска и Федерација Босне и Херцеговине.
Врста рјешења стамбеног питања	Обнова, завршетак, проширење или изградња нових породичних кућа
Процијењени укупни трошкови Потпројекта	14.634.324, 00 евра
Измијењени процијењени укупни трошкови Потпројекта	15.634.324, 00 евра
Измијењени процијењени преглед трошкова Потпројекта	Административне накнаде и накнаде за земљиште: 2.000.292, 00 евра Пројектовање: 141.350, 00 евра Радови: 12.414.693, 00 евра Услуге: 279.228, 00 евра Подзбир: 14.835.563, 00 евра Резерва: 643.966, 00 евра Трошкови верификације издатака (1 %) 154.795, 00 евра УКУПНО: 15.634.324, 00 евра Резерва треба бити коришћена само уз претходно одобрење ЦЕБ-а.
Процијењени план финансирања Потпројекта	РХП фонд 13.634.032, 00 евра (87 %) Допринос Партнерске земље 2.000.292, 00 евра (13 %) УКУПНО: 15.634.324, 00 евра
Измијењени Планирани распоред спровођења Потпројекта	Септембар 2013 – децембар 2018. године
Сprovedбено тијело	Министарство за људска права и избјеглице (МХРР) је Водећа институција којој је Партнерска земља делегирала сву одговорност за координацију и управљање Државним пројектом стамбеног збрињавања и свим потпројектима у оквиру тог пројекта. За координисање Потпројекта задужен је Тим за спровођење пројекта, а спровођење се врши путем Јединица за спровођење Пројекта на ентитетском нивоу.
Индикативни матрица логичког радног оквира	Види Споразум о гранту.